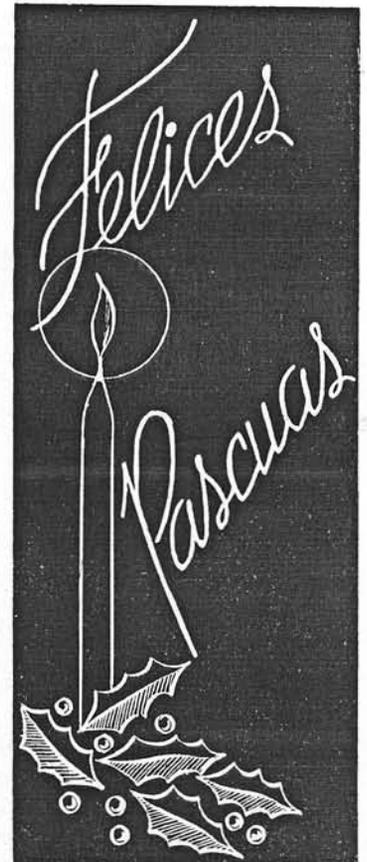
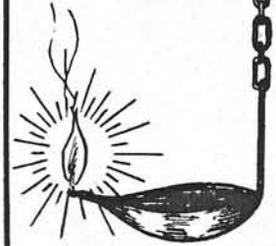




# Candil

EMILIO BURGUEÑA PUERTA  
EL LAGO - Nº 159  
Teléfono 543 11 54  
TURON - ASTURIAS



Año I - Noviembre - Diciembre, 1961

Núm. 4

Depósito legal: O - 158 - 1961

Boletín Informativo de S.A. Hulleras de Turón

# NUESTROS CONCURSOS

PONGALE  
USTED  
EL




Nuestro concurso anterior ha sido ganado por don Ignacio Secades, de Figaredo, quien nos ha remitido el pie que se recoge en la reproducción del dibujo del número anterior.

Esta vez fueron bastantes los que agudizaron el ingenio. De entre los numerosos chistes, reproducimos el que nos ha remitido Celestino Alvarez Vázquez, de Economatos: El conejo —“Me alegro con todo el arma tenerlo por fin delante de mí”.

## CONCURSO ANTERIOR



El conejo.—“Ahora voy a ser yo el que te va a poner con arroz y salchichas”

## RIPIOS JOCOSOS

A Pepe Tolivia

En cierta ocasión “Canor”, una persona excelente y afamado cazador, invitó a un tal don Vicente para ir a una cacería que se realizaría a la mañana siguiente. “Es difícil —le responde— para mí esa papeleta, porque no sé ni por dónde hay que coger la escopeta.” (¡Vaya, vaya, don Vicente, —dijo Canor muy contento— usted es inteligente y le digo que al corriente le pongo yo en un momento.” Antes que el alba naciera ya se hallaban en la espera, que era un sitio camuflado

hábilmente con ramaje, aguardando al codiciado y esquivo pato salvaje. Tres horas largas chupando la frialdad del ambiente llevarían los dos, cuando ven no muy lejos un bando que se acerca velozmente. Rompió el silencio reinante un disparo fulminante, y Canor rápidamente, salió gritando anhelante: ¿Cayó alguno don Vicente? Lanzando furioso un “ajo” y un sangriento escupitajo, contestó de malos modos: —¡Ninguno de los de abajo, pero los de arriba todos!

RODELGAM

## CRUCIGRAMA para tontos y listos

Por ZULAICA y VAQUERO

NOTA.—Al revés que otros crucigramas, éstos deben comenzar por las verticales a fin de que los listos hallen dificultades en la solución.

Verticales: 1) Departamento Danés. Academia.—2) Altar. Locución medieval.—3) Vocablo despectivo ruso.—4) Especie de moho en las quillas de las embarcaciones.—5) Desinencia en Esperanto. Señorita.—6) Consonantes Animar, dar fuerzas.—7) Todavía. Nota musical. Pronombre.—8) Recipiente para grano (galicismo).—9) Departamento americano. Primera emisión del niño.—10) Siglas médicas. Detergente.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
a										
b										
c										
d										
e										
f										
g										
h										
i										

Horizontales: a) Tanada portuguesa. Nombre de varón terminado en ON.—b) Adulterados.—c) Cosa tonta, simple, hacedera. En las corbatas, Wilson.—d) Perfumes, olores. Bagatela, poca cosa.—e) Semanario trágico y embustero; empieza por CA. En las playas y en el ruedo.—f) Artefacto minero (sin ortografía) con movimiento de vaivén.—g) Famoso corredor ciclista italiano, de nombre Fausto.—h) Nombre del nuevo cine turonés.—i) Pueblo de la montaña, entre San Justo y Misisiego, pero más alto.

## HUMOR, UNO DE ADIVINADORES SIEMPRE HUMOR A BEBER, A APURAR

La adivinadora: —Usted hará mucho dinero.  
El consultante: —¿Y podré pasarlo?

Piedralabes es un pueblecito enclavado en la pintoresca sierra de Gredos. En él existe un bar que lleva el acariciador nombre de “Pepe el cariñoso”. Sus paredes están decoradas con alusiones a la conveniencia de beber vino.

Con el fin de quitar los escrúpulos de conciencia a quien pudiere tenerlos, “Pepe el cariñoso” argumenta:

“Si Dios, suprema bondad, a que bebamos se aviene, será porque nos conviene. ¡Hágase su voluntad!

## Nuestra portada



Nuestra Revista se inicia en este número con un precioso Christmas a todo color en el que dos guajes, con su simpatía y su travesura, llevan a todos un mensaje cordial tan a tono con la amable fiesta de la Navidad.

Días familiares, entrañablemente humanos en los que la familia dispersa acude al viejo hogar para recordar los felices tiempos de la niñez, mientras las nuevas generaciones entonan villancicos y los mayores degustan las exquisitas viandas que la cariñosa madre ha condimentado con todo su amor para esta noche tan feliz.

CANDIL se asocia a noche tan luminosa y desea a todos sus lectores las más Felices Navidades y un venturoso Año Nuevo.

## CANDIL

Por José Freije

*No me niegues tu luz,  
—bien poco os pido—  
en la vereda insólita.*

*Sé bien: que alimentaste,  
con grasas de un toro,  
las magnas epopeyas.*

*Y que Casandra  
(cantada por Ronsard)  
saboreó los versos  
que a tu luz nacieron.*

*Pálido y triste  
viniste al mundo de los seres.*

*Forma y nueva vida recibiste  
en tiempos diferentes.*

*Vagos destellos quedan  
de tus recuerdos  
que canta el alma del poeta  
en nuevos versos.*



## *"Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad"*

Este es el celeste mensaje que la dulce liturgia navideña nos envía todos los años, aromatizado en el humo de los inciensos y diluido en la suave melodía de los villancicos. Es un mensaje de profunda sencillez, como todos los que llevan el sello de lo divino.

Parecía un anuncio y era un cantar. Parecía un cantar y era un anuncio; pero no de resonancias crematísticas y mercantiles con dividendos a la vista, no. Era nada menos que a Dios a quien se anunciaba.

Sobre la tierra parda y silente estaba la diafanidad del aire. Todo se había vuelto elemental, claro, sutil. Una paz dulce caía sobre los palacios y los establos. Y brilló una luz. Era la estrella de la que había hablado Balaán: "Y una estrella saldrá de Jacob, y un cetro se levantará en Israel."

Dios se hizo carne humilde en la frialdad de un pesebre, y en la noche profunda una estrella peregrina guiaba el lento caminar de unos sabios que iban en busca de la Verdad, mientras arcangélicas voces cantaban: "Gloria a Dios en las alturas..."

Nunca como ahora, abocados a un apocalíptico desastre, necesitó tanto el mundo de "hombres de buena voluntad". Y no solamente de la buena voluntad de los que rigen los destinos de los pueblos, no. También necesita de la tuya, lector, y de la mía. Todos, dentro de nuestro cotidiano quehacer, formamos parte integrante de esos pueblos, porque ellos no son solamente el hombre que los dirige.

La tónica de esas sociedades humanas agrupadas en determinada parte de la tierra y unidas por un mismo idioma, es decir, de las diferentes naciones, la dan los seres humanos que a ellas pertenecen. Es axiomático que el todo es la suma de las partes, y por lo tanto si las partes, los hombres que forman ese todo, son de buena voluntad, el todo, o sea el pueblo que constituyen, también será un pueblo de buena voluntad.

Dejemos, pues, a un lado y para siempre (estemos en la categoría social y laboral que sea) esos caprichos infundados y ese orgullo más infundado aún, y miremos dentro de nosotros, acordándonos de que somos miembros de ese gran concierto universal de pueblos que, aunque diferentes en muchas cosas, pueden llegar a ser hermosamente hermanos con hombres de buena voluntad.

CANDIL, cuya luz humilde quiere también convertirse en estrella para encaminarnos hacia la Verdad, os desea unas felices Pascuas Navideñas, y para el año que se avecina y para todos los de nuestra vida, la paz del corazón.

# El cuarto Rey Mago

Las altas horas noctámbulas  
han congelado el silencio,  
y un guardia que va de ronda  
juma pitillos de tedio.  
al pasar frente a un bazar,  
un ladrón estaba dentro;  
el guardia le vió en seguida  
y se mantuvo al acecho.

Vió que ni echó una mirada  
a la caja del dinero  
y que cruzó, suspirando,  
los juguetes de altos precios.  
Cogió entre las baratijas  
un humilde caballejo  
de cartón, que guardó ansioso  
bajo el abrigo mugriento.

\*\*\*

Por oscuras callejuelas  
el guardia le fué siguiendo.

\*\*\*

Cómo se acordaba ahora  
de su pequeñito muerto,  
juguetes sin estrenar  
y cuerpecito de hielo.

(Las estrellas ateridas  
tiemblan en el firmamento,  
esperando la celeste  
caravana de camellos.  
Vienen en ella los reyes  
del más hechicero reino).

\*\*\*

A la mañana siguiente,  
el gran acontecimiento:  
en la misera ventana,  
unos zapatitos viejos  
y al lado, juguetes, ropas  
y, en lugar del caballejo,  
un enorme percherón  
con silla y ruedas de hierro.  
El niño tiembla de gozo;  
el padre llora en silencio  
y dirige conmovido  
sus ojos turbios al cielo.

\*\*\*

Por la calle pasa un guardia  
con los mostachos enhiestos.  
Bajo su aspecto "feroche",  
le sonríe el pensamiento.

R.D.

# La Empresa es una organización

Una Empresa como cualquier organización está formada por un conjunto de personas que colaboran de algún modo en un fin común. Esto supone una autoridad y una división de funciones y de aquí se deriva la estructura orgánica que coordina la actividad de los diferentes miembros. Pero toda organización tiene una doble estructura que llamaremos formal e informal, para usar los calificativos hoy corrientes.

La estructura formal o técnica se traduce en la jerarquía y la división de tareas y funciones. Se expresa en el organigrama, los reglamentos y las normas de actuación. Es la estructura que se puede describir sobre el papel y definir por una serie de fórmulas. Si imaginamos la empresa como un reloj y cada miembro como una pieza, la estructura formal sería el conjunto de normas que definen la forma de las piezas y su relación mutua. El resultado de su actuación es el buen funcionamiento del reloj. Pero los miembros de una empresa no son piezas mecánicas, sino hombres. Y ello tiene, naturalmente, muchas consecuencias.

En primer lugar, para cada pieza es posible determinar exactamente la energía que liberará o la resistencia que opondrá. Respecto a los hombres, aunque fuese posible medir exactamente en cada uno sus conocimientos, sus aptitudes y sus capacidades, ello no nos informaría sobre la medida en que pondrán en juego estas capacidades, sobre su interés y entusiasmo en el trabajo. Claro que podemos suponer que con una cantidad adecuada de estímulo económico, el trabajador o el directivo, que para el caso es lo mismo, rindan todo su esfuerzo. Pero esto es una simplificación burda que la realidad se encarga de desmentir. Cada hombre tiene sus propios motivos conscientes o inconscientes, para actuar como lo hace, y estos motivos solo en parte son económicos. En realidad debajo de todo problema de retribución, hay motivaciones más complejas.

En segundo lugar, el hombre no trabaja solo, sino junto con otros, y formando grupos con ellos. El organigrama y los Reglamentos indican el contenido y la forma de estas relaciones. Pero el taller como la oficina, no es solo un grupo de personas unidas por relaciones funcionales y jerárquicas; es un grupo humano con simpatías y antipatías, rencores y amistades, usos y costumbres, con una clara jerarquía de prestigios internos, y sobre todo, con actitudes y normas de conducta aceptadas por todos los miembros. El comportamiento laboral de cada individuo está condicionado por su pertenencia al grupo. Basta modificar el grupo en que está incluido para que varíe sensiblemente su comportamiento.

Tenemos así caracterizadas en principio las dos caras de la organización. Casi no hace falta añadir que están íntimamente enlazadas y que se condicionan mutuamente. Sin embargo no puede ignorarse que tienen objetivos distintos. La estructura formal, el organigrama, los Reglamentos y las normas de trabajo tienen como objetivo explícito la consecución de los fines de la organización, y en el caso concreto de la empresa, la eficacia económica a través de la eficacia técnica.

La estructura informal en cambio, tiene por fin implícito, inconsciente si se quiere, la propia satisfacción de los individuos. Cada miembro de la organización se esfuerza por conseguir a través de su trabajo un máximo de satisfacción en todos los órdenes posibles. Y el grupo que forma con sus compañeros sirve para la defensa, seguridad y prestigio de sus miembros.

Solamente cuando estas dos estructuras están perfectamente ensambladas podremos decir que la empresa es un todo armónico una organización sincronizada y perfecta que elabora por su utilidad y por el bien común de todos los miembros que la componen.

Miguel Siguan

## La Cabalgata de Reyes, en Turón

### ORDEN DEL DESFILE

#### Salida de La Cuadriella, a las 7,30 de la tarde

- 1.º Banda de cornetas y tambores de la Cruz Roja de Caborana.
- 2.º Belén viviente.
- 3.º El gran Aliatar, Embajador de Sus Majestades, acompañado de sus pajes y guerreros
- 4.º Rey Melchor, Gaspar y Baltasar, escoltados por sus pajes y guerreros. Durante el trayecto la Cabalgata hará las siguientes paradas:

La Veguina, 2 paradas

Vistalegre, 1 id.

La Felguera, 1 id.

y Logo - terminación

# Gráficas del año que termina



Pinón y Telva convertidos en gigantones, llenaron de regocijo a la chiquillería de Turón en las fiestas del Santísimo Cristo de la Paz.



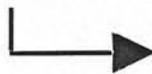
El Día del Padre, 1.200 padres de familia fueron reunidos e invitados a café y copa por el Frente de Juventudes. Un emotivo y bello acto de respeto y cariño hacia los padres.



Seis mil bollos y otras tantas botellas de vino, fueron repartidos gratuitamente por la Hermandad de Mineros de Santa Bárbara, el día de la Patrona de los mineros.



Dentro de la Campaña ABC, se han organizado veladas cinematográficas para los heridos de nuestro Hospital de La Felguera y



para los Colegios de niños y niñas pertenecientes a la Sociedad. De estos actos dan fe estas fotografías.



En las fiestas de San Juan, de Mieres, "Hulleras del Turón" concurrió con una magnífica carroza adornada con la presencia de la "Reina de los mineros".



# NOTICIAS DE ALTOS HORNOS

## DIPLOMATICOS HISPANO-AMERICANOS VISITAN ALTOS HORNOS



Ha  
muerto  
don  
Federico  
Gómez  
Rubiera

### El Valle está de luto

A través de las páginas de nuestro hermano "PORTU", nos ha llegado la triste noticia de que, DON FEDERICO GOMEZ RUBIERA, ha muerto.

Corta fué su estancia en el Valle, pero aun así y todo, la gente que tuvo la suerte de conocerle, no pudo por menos de quererle y apreciarle por sus dotes de caballerosidad, hombre bueno, cristiano, afable y amante del bien ajeno.

Con su conversación y trato exquisito conquistó a todos, y junto a él el tiempo no contaba ni había cansancio, y sus palabras fáciles y sabias, eran seguidas y oídas con el interés que las mismas siempre merecían.

Junto con "Candil", todo el pueblo turonés, se une al dolor de los familiares, por pérdida tan querida, por eso decimos que "EL VALLE ESTA DE LUTO".



La potencia industrial y económica de ALTOS HORNOS DE VIZCAYA la Empresa siderúrgica más importante de España, atrae la atención dentro y fuera de nuestras fronteras. ALTOS HORNOS, por la grandiosidad de sus instalaciones y por la eficacia de sus productos, tiene bien ganado un puesto destacado en el mundo industrial. Nada tiene, pues, de extraño, el interés que despierta en países tan desarrollados como Norteamérica, Inglaterra, Países Suramericanos, etc. Frecuentemente son visitadas sus instalaciones, en constante perfeccionamiento, ampliación y modernización. Presentamos en este número la última visita colectiva de gran importancia. Es la efectuada por los Cónsules y agregados comerciales de los Países Suramericanos, reproducida en esta página.

## Los Convenios Colectivos de Altos Hornos de Vizcaya



Presentación del Convenio al Ministro Sr. Solís

En virtud de esta Ley, promulgada por el Gobierno el 24 de abril de 1958, se inició el estudio de un Convenio Colectivo entre Altos Hornos de Vizcaya, S. A. y sus productores de las fábricas de Vizcaya y Sagunto, convenio que afecta a diez y siete mil productores y culminado al ser presentado al Ministro de Trabajo a finales de octubre.

En este Convenio se han fijado las bases de una política salarial coincidente con la renovación, modernización y ampliación de las factorías. Tiene sus fundamentos esenciales en la racionalización del trabajo orientada al logro de la mayor productividad y en la calificación de puestos, que abarca a todas las categorías profesionales.

El signo de la productividad está operando una renovación industrial, que no sólo ha de ser beneficiosa para las Empresas, sino que debe servir también para mejorar el nivel de vida de los trabajadores y, en definitiva, para fomentar el progreso de la economía nacional. Este acontecimiento, ha motivado que el Estado, por encima de las Reglamentaciones de Trabajo —que sólo contienen condiciones mínimas— y teniendo en cuenta una serie de factores de difícil especificación, tales como el nivel de vida de cada comarca y las posibilidades de cada Empresa, reconozca a empresarios y trabajadores la facultad de establecer pactos que obliguen a todos los que integran el grupo económico-social que ambos sectores representan a efectos laborales, modificando el régimen jurídico como resultante de la armónica colaboración en el campo sindical de los auténticos representantes de los distintos estamentos y categorías laborales.



## Las pajas del pesebre

(Leyenda navideña)

Las pajas del pesebre,  
Niño de Belén,  
hoy son flores y rosas;  
mañana serán hiel.

(L. de Vega)

Belén. Noche de invierno. Un pesebre. Soledad. Sólo unas pajas hablan sigilosamente entremezcladas en la covacha de las afueras de Belén.

Escuchémoslas:

—¡Qué frío hace! —dice una diminuta, que se esconde entre las demás para abrigarse en la noche.

—Calla; tú siempre te estás quejando —responde otra gordinflona y rechoncha. Naciste raquitica y raquitica te criaste; y mira donde vés a morir. Por lo menos, haz como yo. Vive y muere siempre alegre y procurando hacer bien a los demás. Mira la parte buena de las cosas.

—¿Qué bueno? —replica otra lacia y rabilarga—. ¿Hay algo bueno para nosotras?

—¿Tampoco tú sabes que Dios se cuida de los pájaros del bosque, de las hierbas del campo... y de nosotras?

—¡Ay querida! Si se ocupase de nosotras, no nos dejaría morir así... tan solas... tan abandonadas... tan sucias... ¿Recuerdas? Estábamos en aquellos campos de Belén. Nacimos y crecimos bellas. Alegrábamos el campo. Hacíamos cantar los pájaros. Se recreaba el hombre con nosotras... Y un día vino el segador: cortó nuestra vida tierna; nos hacinó despiadadamente, y nos relegó aquí... ¡a esta cuadra!

Ante tal relato, las demás pajas empezaron a lamentarse. Hasta que al fin toma la palabra la más decidida:

—Consoláos. Dios premiará a los que llevan con alegría las penalidades de la vida.

Estando en estas conversaciones, entran por el portal un gallardo mancebo y una hermosísima doncella. Las pajas se quedan atónitas ante la singular belleza de la Señora.

—¿Has visto alguna vez una mujer tan bella?

—Brilla como el sol —corearon unas cuantas.

La diminuta y raquitica se abrió camino para ver:

—Yo quiero verla. Yo quiero verla, —gritaba cada vez con más fuerza.

Las demás la calmaron. Y gracias a que la voz era muy ténue la Señora no la oyó ni se percató de lo que pasaba en aquel establo entre las pajas.

\*\*\*

Transcurrieron unas horas... En los brazos de la Señora había ahora un hermosísimo Niño. Las pajas se apresuraron a ofrecerse a la Madre, la cual duda si podrá confiar su Tesoro a estas criaturas del Señor.

La paja más prudente impone el orden en el pesebre:

—Cada una a su sitio. Cumplid con vuestro deber.

Cuando María coloca al Niño en el pesebre las pajitas hacen todo lo posible por cuidarle. Las órdenes van de boca en boca:

—Tú, gordinflona: organiza el centro, como si fuese una cuna.

—Tú tú y tú, a los lados. Procurad no pincharle.

—Vosotras, debajo. Haced bien de colchón.

—Y tú, pequeña, debajo de la cabeza, y haz bien de almohada.

Así iban pasando las órdenes de unas a otras. Nadie sabía quien había sido la primera en dar la orden; pero todas cumplieron con su deber. Y el Hijo de Dios hecho hombre quedó recostado entre aquellas insignificantes pajitas.

A los pocos momentos, la más pequeña se había convertido en pétalos de rosa, que hacían de almohada al Niño. Y aquella pacífica y pacificadora, la rechoncha que había sido el alma de la organización, se convirtió en una brillantísima estrella que iluminó la oscuridad de la cueva.

Y el Niño quedó dormidito.

\*\*\*

Desde entonces, en la cuna del Niño Jesús se ponen siempre pétalos de rosa y sobre la cabecita del Niño, una estrellita vigila el sueño del Infante que duerme entre las pajas.

JOSE ZAPICO SUAREZ  
Alumno de 4.º año de Bachillerato  
Colegio "La Salle"

## Nuestro Jurado de Empresa

Acuerdos adoptados en la reunión ordinaria  
del mes de Noviembre de 1961

### MOZOS DE ECONOMATO

Se ha pedido al señor Inspector de Trabajo de esta Zona que nos señale cual ha de ser la misión específica a que han de sujetarse estos trabajadores con objeto de ver la posibilidad de acceder a sus pretensiones clasificándoles como mozos de economatos por analogía con los mozos de comercio.

### CUADREROS

Como consecuencia del expediente que fué incoado en el corriente año para reducir el número de cuadreros, se acuerda, por unanimidad, a fin de causar el mínimo de perjuicio a los productores, que la preferencia para determinar a quien corresponde continuar desempeñando el trabajo propio de la categoría se señale del modo siguiente:

a) En primer lugar se tendrá en cuenta la vinculación de los trabajadores al Grupo a que pertenecían en la fecha de iniciación del expediente a que en principio nos referimos.

b) Caso de ser igual la antigüedad en el Grupo de dos o más cuadreros, servirá como base para su encuadramiento la antigüedad en la Empresa.

Este acuerdo ha sido remitido a la Delegación Provincial de Trabajo para su aprobación si procede y con el ruego de que a la mayor brevedad posible se nos de cuenta de la resolución que se adopte por dicho Organismo.

### ANTIGÜEDAD

Satisfactoriamente fueron consideradas las peticiones que sobre abono y reconocimiento de antigüedad presentaron los productores José López López, barrenista en el Pozo San José, y Andrés Fernández González, del Grupo de San Víctor. Para ampliación de datos ha quedado pendiente la suscrita por José María Taboada Álvarez, del Grupo Santa Bárbara.

Por el Jurado de Empresa fueron resueltas las reclamaciones de los productores José Deogracias Rodríguez Fernández, picador de Clavelina, Manuel Gutiérrez Martos y Manuel Iglesias Cíbicos, de Pozo San José, así como otra de Teodoro Piedra Fernández, perteneciente al Hospital de la Empresa.

### SESION EXTRAORDINARIA DEL DIA CATORCE DE DICIEMBRE DE 1961

#### PICADORES DEL GRUPO DE SANTA BARBARA

Don Joaquín García Aser, Presidente del Jurado de Empresa manifestó que a petición de la Delegación Local de Sindicatos se ha convocado esta reunión para presentar al Pleno una nota de precios propuestos por los picadores destajistas del Pozo de Santa Bárbara.

Una vez conocida la petición de dichos productores, el señor Presidente expuso que no estamos en condiciones de intervenir y emitir juicio ya que según se desprende de nuestros datos estadísticos lo generalmente ocurrido es que se elevaron los precios medios que se venían obteniendo en el Grupo y sin embargo se acusa un notable descenso en los rendimientos y de manera especial en los meses de Octubre y Noviembre últimos. Es preciso concretar exactamente las razones que puedan aducir y si realmente consiguen unas retribuciones más bajas como consecuencia de algún motivo particular. La modificación de los destajos debe ser propuesta en todo momento por la Dirección de la Empresa tratando de llegar a una inteligencia con los trabajadores, ya que así procediendo se evita recurrir a la aplicación del artículo 49 del Reglamento de Trabajo. El Pleno del Jurado de Empresa, por unanimidad, mostró su conformidad a las sugerencias del señor Presidente y pidió se recojan en la Organización Sindical las propuestas que hoy les presenten los productores detalladamente. En este caso podremos nosotros comprobar y revisar efectivamente si existe rebaja en los precios de los destajos y sopesando sus argumentaciones para emitir informe definitivo.

EN 30 AÑOS DE TRABAJO  
¡SOLO TUVE UN ACCIDENTE!



J. Robio

## Normas para el manejo de explosivos

Queda prohibido entrar cartuchos helados, y el deshielo se verificará precisamente en el exterior y nunca por aproximación directa al fuego.

Para el atacado de los barrenos no se permite más atacadores que los de madera, y es obligatorio el empleo de las mechas de Seguridad, ateniéndose en su manejo a las instrucciones que más adelante se expresan.

La pega de los barrenos se hará, a ser posible, a hora fija aprovechando el fin del relevo y el descanso de los obreros.

No se permitirá la circulación de persona alguna por la zona comprendida entre el radio de acción de los barrenos, desde cinco minutos antes de prenderles fuego a las mechas hasta después de que hayan estallado todos ellos y que, reconocido por el Capataz o quien autorizadamente le sustituya, no exista a juicio de éste el menor riesgo.

En la profundización de pozos por medio de explosivos se empleará preferentemente la pega eléctrica, y cuando aquellos sean húmedos y no se aplique este medio de pega se empleará mecha impermeable y de longitud ampliamente calculada, dando fuego a ésta, de preferencia con estopín de seguridad.

Ningún barreno fallido podrá ser descargado.

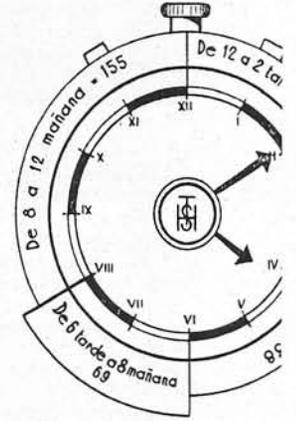
No podrá abrirse otro en su proximidad sin la inmediata dirección del Capataz o de los vigilantes al efecto.

Tampoco podrá aprovecharse, para prolongarle, un fondo de barreno.

Después de arrancado el carbón o roca que contenga restos de un barreno fallido, habrá de buscarse con esmero si queda en la masa algún cartucho por detonar.

# LA SEGU

RELOJ, NO MARQUES LAS



Clasificación de los accidentes ocurridos según la hora del día, desde Julio a Octubre

## COPA DE LA SEGURIDAD Clasificación 4º Bim

Grupos mineros	Nº de personal	Horas trabajadas	k
1º San Víctor	284	87968,64	
2º Urbiés	534	172.294,17	
3º San José	756	254.175,60	
4º Santo Tomás	226	69.024,36	
5º Espinos	195	68.691,59	
6º Clavelina	374	117.377,04	
7º Santa Bárbara	774	266.921,58	
8º Piñeres	186	57.523,11	1
9º Pozo San José	545	165.966,32	4

Noticia

## COMENTARIOS

Continúa la Copa de la Seguridad cada jornada nos trae una nueva sorpresa. Esta jornada se había colocado a espera con solo dos accidentes, desciende ahora a una cómoda posición a la que le han arrasado los habidos en esta ocasión. San Víctor, tanto desde un cuarto puesto. Urbiés, en su segundo puesto anterior, mantiene para la victoria final.

Pozo San José pierde tres puestos y ciéndose Santa Bárbara, que pasa a séj abandonando el octavo para colocarse puesto.

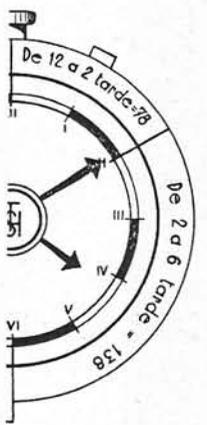
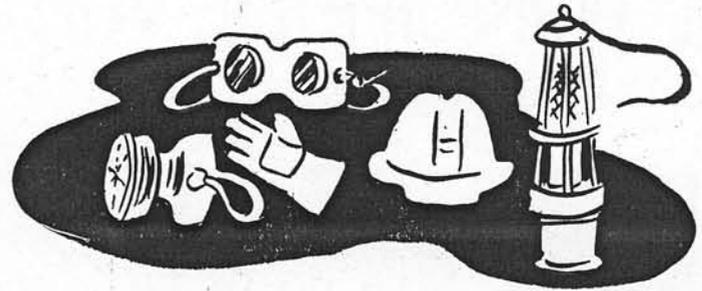
Aún quedan dos jornadas para terminar Seguridad, ya que, como es sabido, la coincide con el Campeonato Nacional de últimos partidos se disputan en abril.

PROHIBIDO FUMAR



# URIDAD

¿ES LAS HORAS...?



de los accidentes en la hora del día a Octubre 1961

## SEGURIDAD 4º Bimestre.

Horas bajadas	N.º bajas	%	Indice frecuencia
87968,64	7	2,46	79,57
172.294,17	17	3,18	98,66
254.175,60	31	4,09	121,96
69.024,36	9	3,97	130,39
68.691,59	10	5,12	145,58
117.377,04	18	4,80	153,35
266.921,58	47	6,06	176,08
57.523,11	14	7,51	243,38
165.966,32	43	7,87	259,08

Noviembre-Diciembre 1961

## NTARIO

guridad con interés creciente. Cada sorpresa. Piñeres que en la tello espectacularmente en cabeza, iende ahora al octavo puesto, in- an arrastrado los catorce accident- an Víctor, se coloca de líder, sal- i. Urbiés, continúa brillantemente r, manteniendo sus posibilidades

puestos y es linterna roja, benefi- paza a séptimo. Espinos, mejora, colocarse en un cómodo quinto

para terminar la 1.ª Copa de la sabido, la Copa de la Seguridad facional de Liga de futbol, cuyos a abril,

## LA PERDIDA DE SANGRE Y SUS PELIGROS Cómo actuar en caso de hemorragia

La hemorragia, como todo el mundo sabe, es la pérdida de sangre, el precioso líquido imprescindible para la conservación de la vida humana.

Un hombre de peso medio tiene en el cuerpo unos cinco litros de sangre y puede perder más de un litro sin peligro grave para su vida. Una hemorragia de litro y medio de sangre es casi mortal. Estas cifras se refieren, naturalmente, a una hemorragia continua, pues si las hemorragias son sucesivas puede perderse cantidad mucho mayor de sangre, ya que el organismo repone con relativa facilidad la que se pierde. Es sabido que antiguamente los médicos practicaban sangrías con frecuencia. Algunos sangraban al mismo enfermo tres y cuatro veces en una semana, y se cita de individuos que sufrieron más de tres mil sangrías durante toda su vida.

La hemorragia se detiene generalmente por la coagulación de la sangre, y también por otro mecanismo admirable: la retracción de las paredes arteriales.

"Se muere por hemorragia —dice Titchet—, pero ¿por qué? Ya he indicado como causa principal la falta de oxígeno. Conformes, pero ¿sobre qué elementos, sobre qué células especialmente se ejerce este defecto de oxígeno?"

"Bichat hablaba del trípode vital, constituido, según él, por el corazón, el cerebro y los pulmones. Pues bien: cuando hay hemorragia, ¿se muere por el corazón, por el cerebro o por los pulmones?"

"En realidad, se muere por el cerebro; quiero decir que el sistema nervioso es el atacado en primer lugar por la privación de oxígeno consecutiva a la hemorragia.

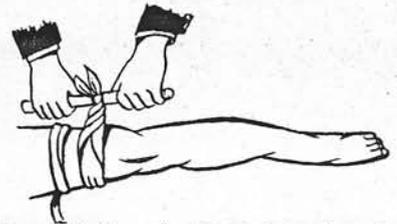
"De todos los aparatos del organismo, el sistema nervioso es con mucho el más sensible; la célula nerviosa es la primera que sufre las consecuencias de cualquier intoxicación. Ella es también la más necesitada de oxígeno: de tal manera que, así que le falta, muere. Por consiguiente después de una hemorragia abundante, sobreviene la muerte, porque el cerebro no ha podido soportar la ausencia de oxígeno.

"El oxígeno es indispensable a todas las células nerviosas, pero no sólo a las células cerebrales, sino también a las células nerviosas cardíacas. Tanto si se trata del corazón, como del cerebro o del bulbo raquídeo, siempre es la célula nerviosa el elemento más sensible a la privación del oxígeno.

"Voy a indicar una experiencia fundamental, sobre la que insisto siempre y que señalo muy particularmente a la atención del lector. Si se coloca un animal, un conejo, por ejemplo, en posición vertical atándole a una tabla con la cabeza levantada, se observa que al cabo de diez minutos o de un cuarto de hora el conejo muere tras algunas convulsiones; muere el animal víctima de una anemia cerebral extrema, a causa de la posición vertical en que se le ha colocado. Este curioso experimento prueba, pues, que si se perturban de modo suficiente las condiciones mecánicas de la circulación del cerebro, la anemia cerebral así provocada basta para determinar la muerte.

"Puede hacerse este mismo experimento con un perro; aunque es de advertir que se fracasaría verificándolo con un perro normal. Es preciso antes determinar en el animal una anemia relativa, sacándole una buena proporción de sangre: el 33 por 100, por ejemplo, pérdida que puede soportar sin morirse. Ahora bien, si se mantiene en posición vertical un perro así debilitado por la hemorragia, se observa que muere al cabo de dos o tres minutos. Pero si algunos minutos antes de que se muera se le pone otra vez en posición horizontal, recobra los sentidos y vuelve a la vida. Puede repetirse este experimento tantas veces como se quiera, haciendo así que el perro vuelva a morir o que reviva a voluntad, según que se facilite o se dificulte la circulación cerebral.

Cualquiera puede adivinar la conclusión que se desprende de este experimento. En caso de hemorragia, no hay que vacilar; no se busque un medio paradójico, ni fantástico, ni inverosímil. hágase lo más sencillo: colocar al enfermo o al herido cabeza abajo. He aquí la indicación más fácil y esencial. Después, en buena hora, podrá recurrirse a otros medios complicados. Pero ante todo póngase la circulación cerebral en condiciones favorables, de modo que el corazón no tenga que vencer el esfuerzo del peso para mandar sangre oxigenada a las arterias cerebrales; pues entonces la mínima cantidad de sangre que permanezca en los vasos podrá mantener la vida en las células cerebrales, que tienen necesidad inmediata de oxígeno. Como la declividad de la cabeza es una condición indispensable para que la sangre pueda llegar fácilmente al cerebro, es preciso que el herido, si ha perdido mucha sangre, tenga siempre la cabeza muy baja, para que la poca cantidad de sangre que le queda realice un trabajo útil. Es ésta una ley fundamental sobre la que nunca se insistirá bastante."



Manera de detener la salida de la sangre en las hemorragias graves, comprimiendo con un pañuelo el vaso herido.

# EL PRINCIPE DE ASTURIAS EN TURON



## AQUELLOS TIEMPOS...

Como arrancada de las páginas de un viejo "Blanco y Negro", nos llega hoy esta preciosa fotografía, amorosamente guardada por Guillermo del Riego.

La contemplamos en silencio y abstraídos en nuestros pensamientos, nos trasladamos a la "bella época" en que fué tomada: tercera década de este maravilloso siglo de los grandes descubrimientos y las grandes guerras.

Dicen que recordar es volver a vivir; por eso queremos ahora recordar un poco.

Es la época de pleno apogeo del "cuplé". Raquel Meller "pisa con garbo" las tablas del teatro del Paralelo el día que estrena "el Relicario", mientras "como ave precursora de primavera", obsequia con claveles a un público que la aclama delirantemente.

En la Fiesta Nacional. El Guerra ha dejado vacío un trono; desde su retiro de Córdoba, sus partidarios le rodean y admiran como a un pontífice. El Guerra define el dogma: "el mejor torero que ha habido es El Guerra"; después de El Guerra, "naide".

Pero dos valientes se disputan el cetro abandonado: Joselito y Belmonte. La lucha por el poder es terriblemente sangrienta. Los dos aspirantes tienen sus cuerpos cosidos a cornadas, hasta que por fin el puñal asesino de un toro se lleva por delante en Talavera al infortunado José. Los gitanos del mundo paran un momento sus caravanas para rezarle a sus Vírgenes morrenas.

Pocos años después, los madrileños cantan:

"Marcial, eres el más grande"; pero no es verdad, el más grande para los aficionados y para la historia, será Juan, "El Terremoto", el pasmo de Triana, el dramático y enclenque torero que más se adentró en los terrenos del toro.

Una noticia sensacional aparece en las carteleras de los periódicos: cuatro aviadores con cara de niño han llegado a Buenos Aires volando sobre el Atlántico a bordo del "Plus Ultra". La emoción invade a España entera que queda paralizada como por un colapso. Veinte millones de españoles saltan a la calle y entusiasmados cantan: "Franco llevaba el volante y Ruiz de Alda el timón".

Un deporte que los ingleses han aprendido de los indios, hace furor en España. Son los tiempos de la epopeya de Amberes. Los aficionados comentan el gol marcado por Belauste que ha pasado a la historia como origen de la "furia española". Aquel tremendo delantero centro recibió un balón bombeado de Patricio a quien antes había gritado: "A mí, Patricio, que los arrollo", y con terrible impulso lo recogió con el pecho y lo metió en la red arrastrando con él hasta el fondo de las mallas a los cuatro defensores daneses.

Pocos años después, Alcantara rompe la red en Burdeos jugando contra Francia de un fenomenal cañonazo, mientras Ricardo Zamora mastica chicle impasible bajo los palos de su portería y labra su historia legendaria de mejor portero del mundo.

Pero en España reina la anarquía y cada español hace lo que le da la gana. Es en este momento cuando un general que está al frente de la Capitania de Barcelona, golpea fuertemente con su bastón de mando la mesa de su despacho. El eco de aquel bastonazo llega a todos los rincones de España y el orden y la paz se restablecen como por magia. España se llena de carreteras y de obras, y el General Primo de Rivera preside la exposición Ibero Americana de Sevilla y asiste en la de Barcelona a la inauguración de las fuentes de Montjuïc, que con su sinfonía de colores, ha creado el genio de Buigas.

Y es precisamente en esta época cuando visita Turón el Príncipe de Asturias, el infortunado Príncipe Alfonso que nunca había de llegar a reinar, pese a que había nacido destinado a ocupar el glorioso trono de las Españas.

En aquella ocasión el Príncipe visitó el pozo de Santa Bárbara acompañado por el inolvidable don Rafael del Riego a quien se ve en la fotografía a su lado.

Aquel joven Príncipe muerto prematuramente reinó al menos por unas horas en el corazón y en la simpatía de los mineros y habitantes del Valle de Turón.

Y para terminar, no podemos resistir la tentación de recordar la frase con que comienzan los cuentos de hadas:

"Erase una vez un príncipe... que visitó Turón."

FAVILA

# En un País Lejano

Por Carabera

La ciudad en sombras se mostraba solitaria. Los puntiagudos tejados parecían cuchillos clavados en la mantecosa bruma. El cielo rozaba las calles.

Y en aquel ambiente triste, un puñado de hombres, lejos de su patria, intentaban celebrar el nacimiento del Niño Dios.

Todo estaba dispuesto. Uno de ellos incluso, había recibido un paquete de turrón que su madre le había enviado. Otro por uno de esos milagros inexplicables había aparecido con una botella de coñac español.

Entre todos habían comprado un pequeño árbol, que manos rudas y encallecidas, adornaron como sus nostalgias les iban señalando.

Había que esperar a Antonio, pues, este vivía lejos de la ciudad. Se auguraba una nochebuena feliz; y el reservado del bar, escenario de fiesta navideña resplandecía de luz y papel de colores. Las copas y platos esparcían brillos por doquier, y el blanco mantel, era como un recuerdo latente de esa nieve que forma telón de fondo de toda navidad.

Y el corazón y el ánimo eran alegres.

Lentamente fueron llegando todos, de sus bocas al entrar fluía un vapor caliente que era un adorno más entre papel de plata. Abrazos efusivos y deseos de felicidad y prosperidad, y, unas copas de vino caliente fueron prestando aún más alegría al momento, y con ruidos y bromas todos se fueron sentando en sus sitios.

Uno de ellos comentó que aquellos manjares eran bastante mejores que los que se comían en el albergue.

Ello hizo que alguien se quedase abstraído, pensando quizás en que, en una mesa lejana otros manjares también tendrían un sabor distinto al mirar un sitio vacío, y aquel bocado se le hizo serrín en la boca. Otro quizás influenciado por el vino caliente, intentó recordar un villancico aprendido de niño, pero su voz se quebró en su garganta.

El reservado a pesar de su alegre fuego en chimenea, parecía ir quedando frío, alguien removió el fuego, pero inútil, porque, ese frío no se puede quitar, es un frío de soledad, de nostalgias, de recuerdos, de sentirse abandonado, es un frío que nace en el corazón y que se deja sentir cuando alrededor un tierno calor de madre te envuelve el alma.

Alguien volvió a llenar copas, pero estas ya no alegran, parecen al contrario que se convierten en bolsas de agua sacada que vienen a los ojos.

Y es que, en una fiesta como la de Navidad, no son viandas exquisitas, ni vinos generosos los que alegran el corazón; es el calor de una madre, de un padre, de unos hermanos, de unos amigos.

Es el ambiente de un pueblo que te ha visto nacer, es un aire que es distinto porque es el que tu has respirado siempre.

Es el dulce sonido de villancicos en voces amigas que se van a misa de gallo.

Son los manjares servidos por una mano rugosa y suave, amada, porque es la mano que te ha prodigado caricias.

Y es incluso, porque tu estás acostumbrado a otro Dios, que, tú has visto desde niño en la pequeña iglesia de tu pueblo.

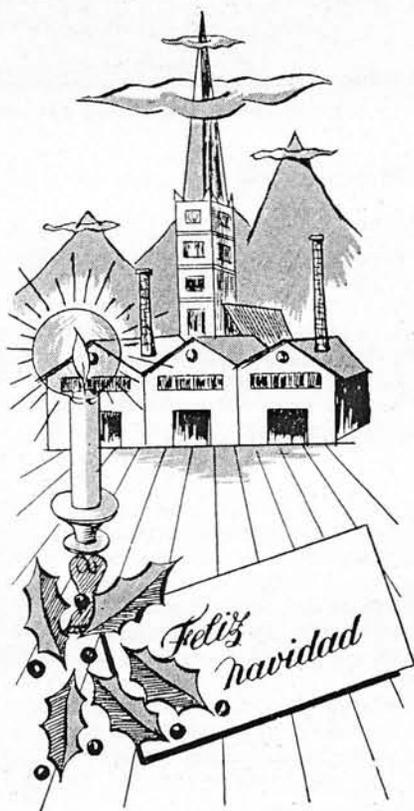
Y piensas que al otro día, tú y tus amigos os volveréis a reunir en el reservado de un bar, solo por un momento, para comentar las horas del nacimiento pasadas en alegre y familiar cocina.

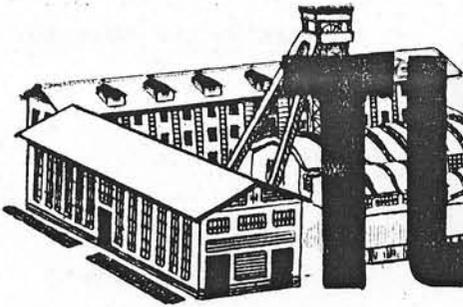
Sí, ese es vuestro frío. Es el frío de la lágrima contenida, porque un hombre no puede llorar, porque os da vergüenza llorar, y porque no creéis reconocer que os habéis equivocado, y así contenéis las lágrimas en un impulso que creéis viril y luego no podéis soportar el dolor de vuestra garganta, que se queda seca y dura, y no pensáis que vuestro sitio es el sitio de los vuestros, de los que también lloran en silencio vuestra ausencia, pero estos sí lloran, porque en tu hogar sí hay un rincón para hacerlo, de los que se marchitan con la esperanza de apretaros nerviosos contra sus pechos, y llenar vuestros ojos de besos que hacen dulces y calientes las bolsas frías de lágrimas.

También hoy nace un Niño, que se ha de ir por esos mundos, pero este sigue un destino que será glorioso para todos. Y al final una Cruz, bastante más pesada que la vuestra.

Sí, emigrante, hoy el árbol será frío y triste para tí. El villancico que con tanto ardor y alegría dedicaste a Jesús, sonará en tus oídos, hoy, como algo que hará sentir muerta tu alma.

No obstante, para vosotros que os habéis marchado, recibid de los que se quedan, unos presentes, unos presentes que jamás se sienten como este día, amor, recuerdo, fe, deseos de suerte y también algo que mucho necesitáis, una oración.





# TURÓN, patria querida.

## TELEVISION Y OTROS

Casi en la neuralgia cronológica de los acontecimientos científicos de todo tipo, parece ser que nuestra comarca va a verse favorecida, ¡cómo no! con la introducción de las redes televisoras española. Parece ser que estos días, T. V. española, de acuerdo con nuestro ayuntamiento, ha decidido la instalación de una potente estación repetidora con la loable intención de hacerla llegar al más recóndito rincón mieresense.

Desde luego desconocemos el sistema por el cual podría hacerse llegar hasta nuestro Turón itan entre montañas él! las delicias de una de las más grandes maravillas de la radiotecnología. Sabemos, en cambio, que los inconvenientes orográficos son más que considerables. Y sabemos también que, por difíciles se pueden superar como los he visto superados en pueblecitos hundidos y mineros también, en Gales (Inglaterra). Langollen siempre lo recordaré como el Turón británico, y estaba dotado de la más perfecta estación televisora.

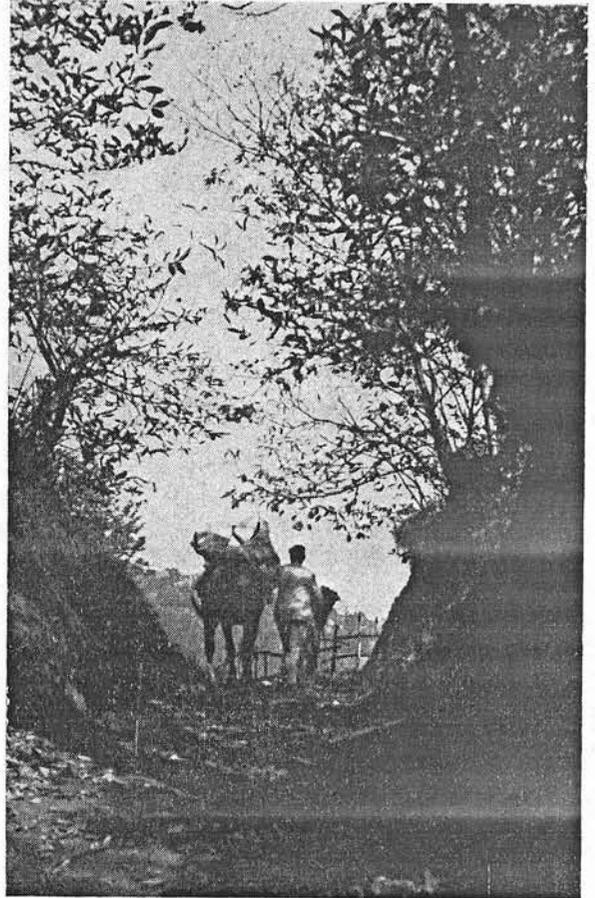
Por otra parte nos interesa comentar este movimiento por si en la inteligencia de alguien estuviese la idea de dejar a "los olvidados" para otra ocasión. No deben, por ello, regatearse los gastos antes de establecer prerrogativas al amparo de mejores condiciones geográficas. Comarcal, o a esperar ocasión más próspera. Nos consta que la idea es de general complacencia, pero pudiera surgir una última resolución desafortunada que no proporcionaría a la comarca, sino gastos de descontento.

\*\*\*

Un comentarista de Radio-Paris decía algunos días atrás que el teléfono constituía, en el mundo actual, tal vez el artefacto más útil de una familia organizada. "Incluso al hombre de profesión indefinida, le es de máxima utilidad" —añadía—. Y hablaba de, dirigiéndose a las diversas compañías francesas que explotan este negocio fabuloso, que sería aun más fabuloso si los precios de abono fuesen más populares, baratos, baratísimos... Coligiendo que una totalidad arrendataria constituiría una totalidad, también, de ingresos. Para ningún trabajador digno de la resultar gravosa la cuota mínima telefónica.

Hace dos o tres años que se nos instaló el teléfono y hemos perdido ya el derecho gratuito en las llamadas interurbanas. Es disposición general pero ello no justifica la injusta omnipotencia del trust.

M. DE SAN FRANCISCO



Un disparo de Baena, ruta a Torones

## LAS EFEMERIDES DEL BIMESTRE

Miembros del Coro Minero han alcanzado el primer premio en el **Concurso de Ochotes** organizado por Fábrica de Mieres S. A. Vaya desde estas líneas la felicitación más sincera en nombre del pueblo.

\*\*\*

Una sucesión de fosos, han señalado estas últimas semanas la iniciación de una variante retrógrada en la comunicación entre Mieres y Urbies: **Trolebuses**. Ahora, cuando los más modernos sistemas urbanísticos se afanan y tienden hacia la descongestión de calles y travesías, llega, con ínfulas vanguardistas, todo un enredo de monstruos rodantes con calzadas techumbres de alta tensión, a calzadas como la nuestra (singular) que no alcanzan la amplitud mínima de ocho metros. Como diría un Napoleón cualquiera, "Más vale dos pasos en falso hacia delante, que uno hacia atrás."

\*\*\*

Por tratarse de un hombre que ha colaborado más de una vez en el Album literario de nuestras fiestas, y pertenecer igualmente a la tertulia literaria "Rafael del Riego", creemos tratar como efeméride triste del bimestre, la muerte de nuestro entrañable amigo, **Eugenio Cuesta Vega Vilares**, quien después de una larga enfer-

medad incurable, ha dejado este mundo, un amanecer lluvioso del pasado mes de noviembre.

Villares, así conocido por todos los allegados, ha dejado en nuestro grupo un vacío enorme. Su juventud, su alegría de vivir y todo un envidiable glosario de virtudes hace que le recordemos cada día, cada minuto de cada día con su respetuosa amistad. Nos tranquiliza, para su otra vida, saber que fué un hombre bueno, un verdadero amigo.

\*\*\*

Por fin se ha inaugurado, al cabo de toda una vida, una sala cinematográfica digna del pueblo de Turón. Improbos fueron los esfuerzos de los interesados, propietarios y contratistas, para dar fin a una obra de tal envergadura. Los trabajos formativos y de remate, téngase en cuenta, fueron comenzados el día 15 de octubre de 1961, y terminados totalmente a los dos meses más o menos.

Un vestíbulo maravilloso, dotación calefactora último modelo, aparatos modernos de proyección y un aforo amplio y espaciado, son los más notables detalles de esta estupenda instalación turonesa. Nuestra felicitación.

# NUESTROS DEPORTES



## LOS ARGENTINOS

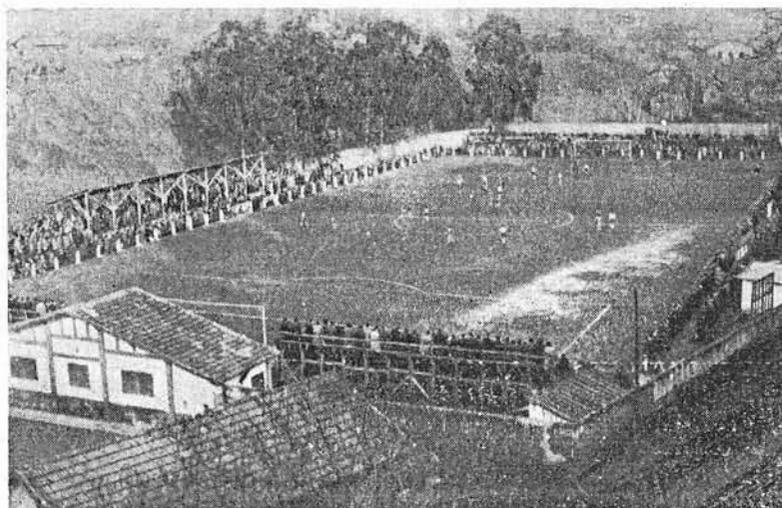


Una tarde le oí decir a Luis Vital: "Los argentinos están muy contentos". "¿Los argentinos?, inquirí. ¿Quiénes son los argentinos?" Y Luis Vital me dió tres nombres. Me sonreí, y recogí el "apodo". Y lo lancé a los cuatro vientos. A menudo me pregunto si en mi afán de darles popularidad y moral no he perjudicado a estos muchachos. El hombre es impresionable y sucumbe fácilmente a las tentaciones. El futbolista más pronto que nadie. El futbolista, como el artista, como todo el que se debe a alguien, debe vigilarse continuamente. Y tratar de superarse. La fama puede llegar, pero la fama es una señora muy seria, que si no se la cuida y vigila constantemente, te puede mandar a paseo. La fama exige constancia, sacrificio y renunciación y sobre todo una entrega fiel y total. "Los argentinos" —y todos los que como ellos aspiren a triunfar— deben tener esto muy presente. Si escuchan la voz de la humildad —y si la clase no es flor de un día— pueden llegar a ser algo; si se hacen eco de cantos de sirena, pueden quedar en lo que quedaron muchos: en nada. Y sería una pena. Porque la vida de los hombres humildes se nutre de pequeñas ilusiones. Y "los argentinos" son una ilusión. Una ilusión para todos. Para los que empiezan. Para los que terminan. Para nosotros mismos. La modestia —y el saber— hacen una pareja ideal.

Hoy, es sábado. Mañana juega en La Bázana el Lenense. Pueden vencer los de Pola, o quizás empatar, pero lo más fácil es que gane el Deportivo. Sin embargo, una derrota, con ser lamentable, no empañaría la brillante campaña turonesa, fruto del esfuerzo común y que la mala suerte —esa señora tan poco formal— no ha querido redondear clara y rotundamente. Desde luego, ha sido una lástima. Pero el fútbol no es un juego de ajedrez. En el fútbol juegan los postes, el árbitro, los porteros y las imprevisiones. El equipo, por lo que sea, no ha podido coronar la meta que merecía y que nadie, o quizá muy pocos, soñaron alcanzar.

Falta aún más de media Liga. El "once" es bueno, la moral grande y las esperanzas muchas. Pidamos a Doña Buena Suerte que no nos niegue lo que en justicia nos corresponde. Lo demás lo pondrán ellos, los jugadores. Porque pueden, y porque valen. Y al final cantaremos felices el "puebliquin de Turón".

## Nuestro estadio



90 por 45 "En la portería de allá, menos de cuarenta y cinco". Capacidad para 1.200 espectadores. Césped especial. Accesos que se complementan. En Turón nos sentimos satisfechos de muchas cosas. LA BARZANA es uno de nuestros mayores orgullos.

## EL CAPITAN



Angel Redondo. 36 años de edad. Futbolista de excepcional calidad. Pudo haber llegado lejos. pero... en la vida no siempre triunfan los mejores. En el veterano capitán turonés se hallan vinculadas las mejores virtudes del deportista: calidad y afición. "Candil" —portavoz de cosas nuevas saluda con todos los respetos a Redondo. Y seguirá haciéndolo muchos años. El carbón y Redondo tienen cuerda para rato.

## EL TURON, EN LA LIGA

### SALSA

Don Fernando nos dijo: "Construiremos viviendas". Y las están construyendo.

Don Fernando añadió: "Haremos un bonito campo de fútbol". Nosotros siempre confiamos en don Fernando. Estamos seguros de que no nos olvida.

\*\*\*

Un peón. Otro peón. Un pintor. Un Albañil. Un ayudante de oficio. Otro ayudante. Un minero. Dos mineros. Tres mineros. Uno de la gama y otro de la goma. La historia se escribe así. Con hombres. Y con fe.

\*\*\*

Se acercan Melchor, Gaspar y Baltasar, reyes seculares y pródigos. Con Melchor, Gaspar y Baltasar... y Altos Hornos de Vizcaya, la felicidad puede ser completa.

\*\*\*

La Felguera. Avilés. Mieres. Turón. Otra página de historia.

\*\*\*

¡Feliz Año Nuevo, Deportivo!

UNO



## VIDA SOCIAL

### MATRIMONIOS

Laureano Fernández Sánchez, rampero del grupo Espinos, con la señorita Concepción Delgado Martínez; Remigio Lavariñas Lorenzo, vagonero en el grupo San José, con la señorita Virginia Fernández González; Eduardo Argumeda Martínez, caballista en el grupo San José, con la señorita Concepción Riesco Nido; Obdulio Fernández Lobo, vagonero en el grupo Santa Bárbara, con la señorita Teófila Gallego Guerra; Julio Antonio Muñoz Álvarez, picador en el grupo de Urbiés, con la señorita María Alicia Ordóñez Díaz; Jaime Silva Martínez, Vagonero en el grupo P. San José, con la señorita Emérita Cela Fernández; Francisco Álvarez Cordero, cronometrador en el grupo Racionalización, con la señorita Enriqueta Iglesias Fernández; Antonio Pontela García, peón en el grupo Maderas, con la señorita Blanca Fernández Muñiz; Pedro Cesar Suárez Penin, peón en el grupo de V. E., con la señorita María del Pilar Gutiérrez González; Manuel Álvarez Gutiérrez, ayudante oficio en el grupo Talleres, con la señorita Victorina González Álvarez; Marcelino Ojeda Escudero, albañil en el grupo de obras con la señorita María Rosario Fernández Mier; Arcadio Prada Díaz, carpintero en el grupo Carpintería, con la señorita Angela Martín; Jesús Suárez Zapico, vagonero en el grupo Clavelina, con la señorita María del Carmen Espina García; Emidartribo Coito García, vagonero en el grupo San Víctor, con la señorita Basilia Pérez Baz; Ladislao de la Fuente Díez, posteador en el grupo San José, con la señorita María Concepción García Martínez; Rufino Murias González, picador en el grupo de Santa Bárbara, con la señorita María Luisa Cueva Vázquez; José Ramón Iglesias García, picador del grupo Santa Bárbara, con la señorita Florentina Fernández González; Antonio Fernández López, vagonero en el grupo Santa Bárbara, con la señorita María Cristina González Fernández; José Ramón García Velasco, vagonero en el grupo Piñeres, con la señorita Carmen León Revuelta; Corsino Manuel Fernández Zapico, entibador en el grupo Clavelina, con la señorita Celsa Busto Fernández; Remigio Piernavieja Cobos, cronometrador en el grupo Racionalización, con la señorita María de los Angeles Castañón Castañón; Victoriano Galve García, vagonero en el grupo Pozo San José con la señorita Hermenegilda Fonseca Torres; Luis Iglesias Rodríguez, vagonero en el grupo Pozo San José, con la señorita Mercedes Lucía Martín Martín.

### NACIMIENTOS

#### Han visto aumentada la familia los siguientes trabajadores

Francisco Merino Pantigoso, José María Zapico González, Serafín Hernández Gómez, José Luis González Díaz, José Fernández Gutiérrez, Jesús Álvarez Carreño, José Pacín Pérez, Emilio Blanco Gris, José Ramón Suárez Menéndez, Jesús Fernández Balbuena, José González Fernández, Víctor Morales, Eladio Gómez Araujo, Eusebio Abal Rodríguez, Ovidio Próspero Cordero Díaz, Luciano Álvarez González, Andrés Valentín Suárez Guerra, Agustín Conde Martínez, Felipe Rodríguez González, Julio Gayoso Martínez, Luis Gutiérrez Pulgar, Sabino Jiménez Saez, José Ramón Huelgo Blanco, José Souto Pérez, Pedro Osorio Díez, Alejandro Neira González, Delfín Díez Prada, José Manuel Álvarez Alonso, Luis Belarmino Rivero Canal, Justo Félix Fernández Viña, Jesús Fernández Fernández, Restituto Valverde Amaro, José María Díaz González, Francisco García Álvarez, Ángel López Fornos, José Campillo Rueda, Olegario Álvarez Orviz, Jesús Suárez Suárez, José Paulino Álvarez García, José Manuel Suárez Álvarez, Manuel César Pereira González, Manuel Álvarez Oubiña, José Antonio Rodríguez Montero, Germán Gracinda, Ángel Gutiérrez Orviz, Manuel Carrio Carrio, Gaspar Álvarez Lama grande, José Antonio González Rodríguez, José Manuel Iglesias Gutiérrez, Luis Herrero Calvo, Eugenio Andrés Prado, Manuel Arias Fernández, Argimiro Villanueva Díaz, Julio Fernández Rodríguez, Andrés Corsino Rodríguez, Maximino Vidal Meijón, Jesús Fernández Fernández, Jesús Puente Izquierdo, Arcadio Iglesias Granda, Manuel Díaz Argüelles, Andrés Alfageme Casas, Domingo Joaquín González Bravo, Jovino Álvarez Hevia, Joaquín Vázquez Menéndez, José María Cebra, José Luis Suárez Menéndez, Antonio Gandoy González, José Antonio López Núñez, José Núñez Hevia, Ramón Sánchez Argüelles, Jacinto Alberto Fernández Fernández, Ubaldino Fernández Suárez, Alfonso Tapia Requejo, Sergio Suárez Tejón, Manuel Suárez Díaz, Alfonso González Suárez.

# QUE ES LA BELLEZA



La "Gioconda" de Leonardo de Vinci, una belleza que los siglos respetan

Todos sabemos lo que es la belleza... pero ¿quién será capaz de definirla? "Lo bello —dice Platón— es el resplandor de lo verdadero" —y añade—: "Es imposible que aquellas cosas que son realmente bellas, no nos parezcan bellas sobre todo cuando están dotadas de lo que hace que nos parezcan bellas." Lo cual no está, quizá, demasiado claro.

Es evidente que, frente a un cuadro de Velázquez, una estatua de Donatello, una sinfonia de Beethoven o un drama de Shakespeare, nuestra emoción estética es inconfundible y una intuición nos dice que nos hallamos ante algo realmente bello. Determinados paisajes nos procuran esa misma certidumbre de belleza; pocas veces sin embargo, puede decirse otro tanto respecto a la belleza física de la criatura humana. Hay personas, sobre todo mujeres, cuyos rasgos físicos, y dotes naturales, analizados de acuerdo con los cánones clásicos, no son estrictamente bellos; sin embargo, su contemplación nos encantan y ejercen sobre quien las mira poderosa atracción.

Es que —dejando a un lado el concepto de Belleza o esas obras maestras del Arte y de la Naturaleza que sólo exigen una sensibilidad que a ellas responde para ser comprendidas como bellas—, el concepto relativo de belleza sufre transformación según las épocas, las latitudes, e incluso la diferente educación o estado de ánimo de quien debe fallar en su favor. El mundo occidental vive, sin duda, de las normas de belleza que le legó la Grecia clásica; estas normas, en

cambio, no tendrían valor para los negros hotentones que aman la exuberancia desbordante, no ya de formas, sino de masas; ni siquiera para los propios orientales, menos prendados de la pureza de la línea. Y aún dentro de nuestro concepto de la belleza, le vemos desviarse, según los tiempos y las modas: a fines del siglo XIX, cuando en literatura dominan los naturalistas y en pintura los impresionistas, las mujeres vistosas, llamativas, las "bellezas a la moda", presentan formas más exuberantes y exaltadas que las clásicas esculturas del siglo de Pericles; por el contrario, en nuestra época y, sobre todo, en el tiempo que llamamos de "entre dos guerras", las proporciones de la Venus del Milo se hubiesen considerado exageradas y poco dignas de una dama elegante. En el siglo pasado, especialmente a partir del Romanticismo, todo cutis debía ser blanco como la nieve; toda boca, pequeña como una fresa. Nuestro siglo ve, en cambio, tal vez por la influencia del jazz y de las bellezas exóticas, el culto y afición a los cutis bronceados y a las bocas grandes, francas y expresivas. Unas veces domina el encanto de la línea; otras veces el de la forma. Y ahora que el mundo se ha hecho pequeño y los diversos tipos de belleza correspondientes a las diversas latitudes se han popularizado más o menos en todo el mundo, triunfan alternativamente, ya la belleza nórdica, rubia, blanca, más bien académica y fría, ya la belleza criolla o tropical, de cutis moreno, ojos negros y rasgos un poco indios.

### JUBILACIONES

Manuel Copado Baena, José López Rubio, Sixto Fueyo Presa, Cándido Velasco Estévez, Constantino González Díaz, Alfredo Gutiérrez González, Inocencio Saavedra García, Jesús Silva Jáñez, Gerardo Lillo Pareja, Enrique Montero Suárez, Ramón Ojeda Mangas, Desiderio Rodríguez Blanco, José Cornejo Blanco José César Fernández, Laureano Iglesias Fernández, Luis Sierra Sánchez, Rufino Valtuille Corral, Rafael Caminal Múgica, Delfino Velasco Sánchez.

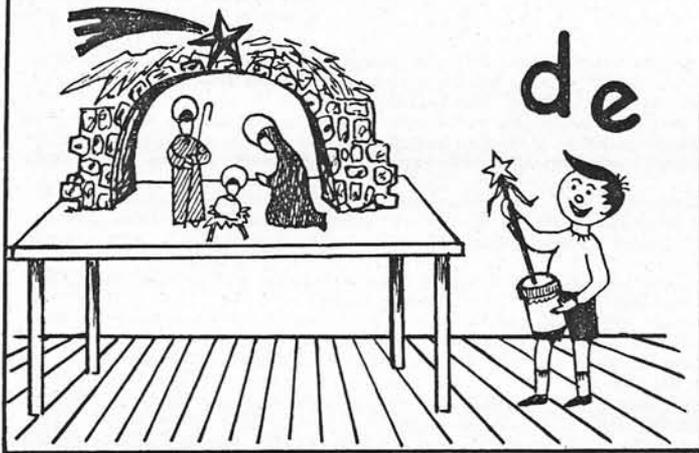
### DEFUNCIONES

Florentino Iglesias Riestra (accidente de moto), Eusebio Abal Padín, Anselmo González Álvarez (accidente de moto), Fernando Díez García, Alberto García Prieto, Olegario Amadeo Fernández González, Ángel Arias Alonso, Manuel Cortina Álvarez.



# aventuras COLAS

de



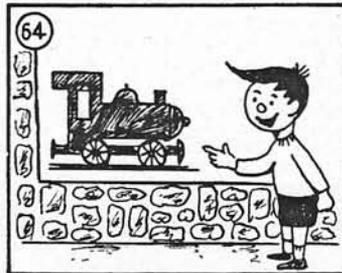
Entre dimes y diretes  
ya llegan los juguetes.



Colasín, de «alparagates»,  
va a ver los escaparates.



Mirando con emoción  
un caballo de cartón.



y una máquina con vía  
¡traime una, Virgen mía!



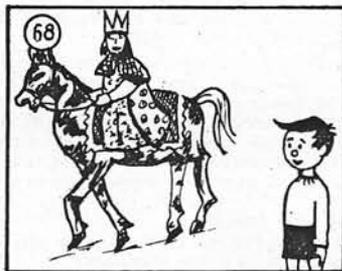
y la calle se engalana  
pues llega la caravana.



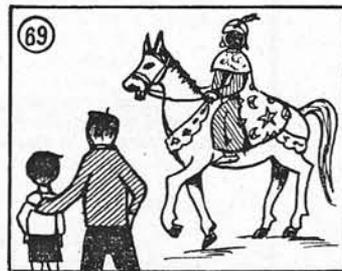
A verla va Colasín  
con el padre y un vecín.



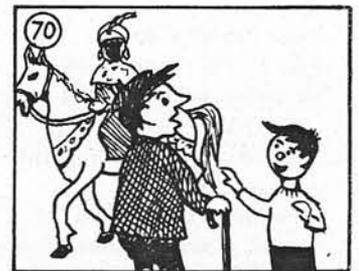
Ven pasar con esplendor  
al famoso Rey Melchor.



Pasa en segundo lugar  
el deslumbrante Gaspar.



Es el último en pasar  
el negro Rey Baltasar.



Y le dice a Colasín  
ladinamente el vecín:



«Esi negru tan feón  
ye el que vos trai el carbón».



Colás empieza a gritar:  
¡Abajo el Rey Baltasar!



Otros guajes que lo ven,  
rompen a gritos también.



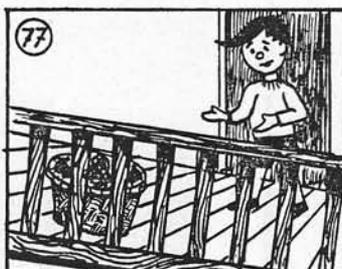
Y menuda algarabía  
se armó allí, ¡Virgen María!



Se hizo al momento famoso  
por tan poco aquel mocoso.



Y la gente delirante  
lleva en hombros al infante.



Ve cuando llega al balcón  
que hoy un cabás con carbón.



Lástima, dice Colás,  
desilusionado al verlo;  
si en vez de un solo cabás  
me hubiesen traído más,  
vendíalo al estraperlo.

(Continuad)

Por  
LUIS AURELIO

*El güeltu taba contando  
el ñacimientu del Neñu:  
—Ciarró la nochi nevando,  
y San José apigazando  
apenas podía col sueñu,*

*cuando una lluz muy brillante  
iluminó 'l Portalín...  
y entós, en el mesmu istante,  
ñació entre amorosu cante  
un Dios fechu rapacín.*

*Salieron los anxelinos  
a marches de tren expresu  
por caleyes y caminos  
avisando a los vecinos  
pa 'enteralos del socesu.*

*Y diben per les pedreres  
apenes clariaba 'l día,  
homes, guajes y mujeres,  
caminando a les carreres  
para ver al fiu de María.*

*Marchaben todos cargáos  
de regalos p' al Neñín:  
unos llevaben cestaños  
que taben corrompinaos  
de carne del sanmartín.*

*y otros diben con saquines  
enlletes de regatinos:  
escudielles con farines,  
pan d' escanda, manteguines,  
mantes de llana, escarpinos,*

*güevos frescos y manzanes  
coyies del manzanal,  
sidra del duernu, avellanes...  
¡Ya taba pa unes semanas  
bien arreglau el Portal!*

*Cuando la xente allegaba  
al llugar del nacimientu,  
un guardia los registraba  
y arbitrios dimpués, cobraba  
per cuenta 'l Ayuntamiento.*

*Diz una nieta: —El cuentín  
non me paez verdaderu,  
non cabe 'n el mio magín  
que 'n aquel tiempu, güelín,  
podía haber un consumeru.*

*—Si te pego en la mollera  
voy a barate los fumos.  
Has de saber, rabanera,  
que antes de que Dios naciera  
¡Ya cobraben los consumos!!*

16

**EMILIO BURGQUET HUERTA**  
EL LAGO - N.º 159  
Teléfono 543 11 54  
TURON - ASTURIAS

## Mineros de Turón, en la Ciudad Eterna

José Luis López regresó en reactor  
atravesando la barrera del sonido

Uno de los representantes de esta Empresa en la peregrinación de productores asturianos, organizada por la Delegación de Sindicatos para visitar a S. S. el Papa Juan XXIII en la Ciudad Eterna, es el empleado de Contabilidad, José Luis López.

Visito a José Luis, excelente amigo, en su mesa de trabajo, y derecho voy al grano, pero no al grano corriente, sino al de bulto, al divieso periodístico, por decirlo así, porque intentar meter en un reducido artículo, todas las maravillas que tuvo la suerte de admirar, sería perder el tiempo lastimosamente.

—En primer lugar, amigo José Luis, ¿qué impresión te produjo el ir al extranjero?

—Pues, francamente ninguna. Antes "el extranjero" sonaba a lejanía inaccesible que sólo algunos privilegios podían salvar. Hoy, después de haberle visto el occipicio a la luna, suena a vecindad de puerta.

—¡Caray! puede que tengas razón; pero, bueno, alguna emoción habrás experimentado a tu paso por las famosas ciudades visitadas, especialmente Roma.

—Hombre, naturalmente. Tenía uno que ser una piedra más para no conmovirse ante aquellas cargadas de siglos y de historia. En cuanto a los bellos paisajes, he de decirte que los de Asturias nada tienen que envidiar a ninguno de los que contemplé en este viaje.

—Muy bien, chócala. En ésto estoy de acuerdo contigo, a pesar de que todavía no asomé las narices por encima de los Pirineos. Y a propósito de los Pirineos, ¿qué me dices de nuestra distinguida vecina, la dulce Francia?

—Poco, ya que casi nos oscureció en Bayona, así que pasamos de noche por todo el Sur de Francia. Nos amaneció cerca de Ventimiglia, ya italiana, en la no menos famosa y hermosa Riviera dei Fiori, y una vez atravesados los Alpes Marítimos, Génova; bastante más allá, la universal albura de los mármoles de Carrara; luego, Pisa, con la pétrea y secular reverencia de su torre, ceremoniosamente inclinada ante sus visitantes. Y por último, Roma. Y aquí, querido amigo, no tengo más remedio que echar mano de unos apuntes que hice, cuya lectura te informará de todos nuestros pasos por la Ciudad Eterna.

Me dá, en efecto, unas cuartillas manuscritas que comienzo a leer para seleccionar algunos datos interesantes: es un verdadero alud de nombres famosos de toda clase de monumentos, grandes y pequeños, con los más minuciosos detalles de fechas, estilos, artistas, constructores y decoradores, etc., etc. En fin, que sólo le faltó tomarles las huellas digitales. La verdad es que nunca como ahora me di tan perfecta idea de mi turística ignorancia. Por algo decía yo que José Luis, era mucho José Luis.

Pero claro, como esos preciosos datos no caben en CANDIL, porque el pobre CANDIL no es precisamente el estadio Bernabeu iluminado para un partido nocturno, tienen que quedar donde estaban, con harta sentimiento mío y de ustedes. Por lo cual prescindo de las cuartillas y vuelvo nuevamente al sistema del interrogatorio.

—¿Qué impresión les causó a los mineros recorrer las catacumbas?

—Supongo que muy honda, porque bien mirada la cosa hay cierta analogía entre la mina de los antiguos cristianos, de donde brotó con la sangre de los mártires la luz espiritual que nos alumbraba, y las catacumbas actuales de estos trabajadores de donde también sale a golpes de heroísmo cotidiano la luz y el calor que dan pulso vital a nuestro mundo moderno.

—¿Y la visita a Su Santidad Juan XXIII?

—Después de haber visto tantos y tantos "mudos testigos" del antiguo esplendor romano y de casi vivir inmersos en su pristina grandeza, creíamos que la visita al Vicario de Cristo en la tierra no iba a causarnos la profunda emoción que nos causó. Una cosa es decirlo y otra es llegar con nuestra insignificancia ante la imponente magnificencia de la mayor iglesia del mundo, la Basilica de San Pedro, la más preciada joya artística, cuyo recinto esplendorosamente sobrecogedor sirve de marco, por bendito contraste, a la más humilde y la más suave sonrisa, irradiadas por la venerada figura de nuestro Padre Santo, cuyas manos, hechas caricia viva y palpitante, no cesaban de bendecirnos.

—¿Así que la emoción fué fuerte?

—Sí; fué una impresión inolvidable, una inefable exaltación religiosa que me produjo una crisis de nervios tan fuerte que mira lo que digo aquí:

Me dá una de las cuartillas y leo:

Día 12.—Es domingo. Oigo misa en la capilla de la Residencia. Estoy un poco mal. No dormí por la noche y tengo un dolor de cabeza terrible...

Día 16.—En esos puntos superiores están comprendidos unos malos días pasados en una clínica pero por fin salgo de allí camino del aeropuerto, para hacer el viaje hasta Madrid, en avión.

—¿Entonces no volviste cuando los otros?

—Claro que no. Vine en un reactor que en hora y cuarto me trajo desde Roma a Madrid. Era como una gigantesca y rauda saeta argentada sobrevolando las atónitas ruinas milenarias. Al llegar a Barajas nos dijeron: ¡enhorabuena! han pasado ustedes la barrera del sonido. Fué una experiencia deliciosa. Llegué primero que los otros —reguero de hormigas sobre la piel de la tierra— a pesar de haber partido un día más tarde. Estoy especialmente agradecido a don Benjamín, Consejero-Delegado de Viajes Vincit a quien debo el haber podido trasladarme de Roma a Madrid en una alfombra mágica de Bagdad.

Le doy las más expresivas gracias al amigo José Luis con mis mejores deseos de que, para otra vez... sea yo el interrogado.

R. DIAZ

